

ФИЛОЛОГИЯ

(шифр научной специальности: 5.9.8)

Научная статья

УДК 81

doi: 10.18522/2070-1403-2024-103-2-99-104

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ ОБОРОТ В ПОЭЗИИ САШИ ЧЕРНОГО

© *Андрей Феликсович Пантелеев¹, Наталья Александровна Серикова²*

^{1,2}*Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону, Россия*

¹*afpanteleev@sfedu.ru* ²*natserikova@sfedu.ru*

Аннотация. Рассматриваются семантические и функциональные особенности сравнительного оборота как основного синтаксического средства выражения семантики сравнения в поэзии Саши Черного. Определяется специфика функционирования сравнительных союзов. Отмечено, что одной из ярких черт идиостиля автора является высокая концентрация сравнительных оборотов с союзом «как», передающих идею как реального, так и ирреального сравнения. В поэзии Саши Черного можно выделить несколько лексико-семантических групп образов сравнения, среди которых доминируют образы животного мира, что является основным средством создания комического, выражением авторской оценки предметам сравнения. Показано, что особое место занимают конструкции, в которых образом сравнения выступают абстрактные понятия. Подобные конструкции наиболее ярко передают субъективный характер сравнения, актуализируют дополнительные оттенки смысла.

Ключевые слова: семантика сравнения, сравнительные союзы, реальное сравнение, ирреальное сравнение, средство создания комического.

Для цитирования: Пантелеев А.Ф., Серикова Н.А. Сравнительный оборот в поэзии Саши Черного // Гуманитарные и социальные науки. 2024. Т. 103. № 2. С. 99-104. doi: 10.18522/2070-1403-2024-103-2-99-104

PHILOLOGY

(specialty: 5.9.8)

Original article

Comparative turn in Shasha Cherny's poetry

© *Andrey F. Panteleev¹, Natalya A. Serikova²*

^{1,2}*Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russian Federation*

¹*afpanteleev@sfedu.ru* ²*natserikova@sfedu.ru*

Abstract. The semantic and functional features of comparative turnover as the main syntactic means of expressing the semantics of comparison in the poetry of Sasha Cherny are considered. The specifics of the functioning of comparative unions are determined. It is noted that one of the striking features of the author's idiosyncrasy is a high concentration of comparative phrases with the conjunction “as”, conveying the idea of both real and unreal comparison. In the poetry of Sasha Cherny, several lexical and semantic groups of images of comparison can be distinguished, among which images of the animal world dominate, which is the main means of creating a comic, an expression of the author's assessment of the subjects of comparison. It is shown that a special place is occupied by constructions in which abstract concepts act as a way of comparison. Such structures most vividly convey the subjective nature of the comparison, actualize additional shades of meaning.

Keywords: semantics of comparison, comparative conjunctions, real comparison, unreal comparison, a means of creating a comic.

For citation: Panteleev A.F., Serikova N.A. Comparative turn in Shasha Cherny's poetry. *The Humanities and Social Sciences*. 2024. Vol. 103. No 2. P. 99-104. doi: 10.18522/2070-1403-2024-103-2-99-104

Введение

В настоящее время антропоцентрический подход в изучение языковых явлений особенно актуален. В центре внимания находится человек, его сознание. Это определяет художественный текст как «организованную оригинальным смыслом и авторскими идеями данность, что находит свое выражение в различных языковых и стилистических средствах» [7, с. 2]. Однако текст также является сложной системой, основанной на психологических и эмо-

циональных особенностях восприятия мира языковой личностью. Особую значимость на данный момент приобретает изучение функционирования разноуровневых средств языка, встречаемых в тексте того или иного писателя, с выявлением психологических и языковых особенностей идиостиля автора.

Одним из самых ярких языковых средств, раскрывающих перед читателями автора как личность с оригинальным внутренним миром, являются конструкции, передающие семантику сравнения. Л.А. Лебедева относит сравнение к числу языковых универсалий, которые можно обнаружить практически в любом языке [4]. Сравнение является предметом изучения не только лингвистики, но и психологии, психолингвистики. Е.П. Черкасова называет сравнение «собственно психологической категорией, которая находит свое формальное выражение в языке» [10, с. 225]. Сравнение «выступает как воплощение, реализация художественного мышления» [7, с. 2]. Таким образом, можно говорить, что сравнение выступает предметом исследования поэтики и стилистики.

В современном русском языке существует много вариантов выражения идеи сравнения. К ним можно отнести творительный сравнения («Грозное небо Колесом Поворачивается Над нами»), компаратив, метафору как элемент лексического уровня. По мнению А.В. Трегубчак, компаративную семантику могут выражать единицы почти всех уровней языка при включении лексемы сравнения в особую синтаксическую конструкцию [9]. Центральное место, на наш взгляд, в структуре функционально-семантического поля сравнения занимают синтаксические средства – сравнительный оборот и сложноподчиненное предложение со сравнительным придаточным. Целью данной статьи является комплексный анализ специфики употребления сравнительного оборота в поэзии Саши Черного. Актуальность избранной для исследования темы определяется исключительной важностью сравнительных конструкций для понимания языковой личности писателя. Материалом для исследования послужили тексты стихотворений поэта.

Обсуждение

В современной лингвистике под сравнительным оборотом понимается «часть предложения, состоящая из словоформы существительного, прилагательного или наречия – одиночной или с зависимыми словами, которая вводится сравнительными союзами *как*, *что* (устар.), *чем*, *нежели*, *как и* или союзами, придающими сравнению модальную окраску, – *словно*, *точно*, *будто*, *как будто* (*бы*), *словно как*» [8]. Подобный взгляд на сравнительный оборот разделяют такие ученые, как Ф.В. Даутия [2], М.Н. Крылова [3], В.В. Одинцов [6] и Т.Ф. Волкова [1].

Отметим, что в языке поэзии Саши Черного центральное место среди разноуровневых средств создания комического занимает сравнительный оборот. Количественный состав сравнений данного типа очень высок, он составляет около 85% анализируемых синтаксических конструкций, содержащих семантику сравнения.

На наш взгляд, особое внимание следует уделить союзным средствам, которые используются в сравнительных конструкциях подобного типа. Мы выяснили, что в поэтических текстах сравнительный оборот, вводимый союзом «как», встречается чаще, нежели обороты с союзами «точно», «словно», «будто», «как будто». Причина в том, что союз «как» обычно выражает идею реального сравнения, описываемые действия воспринимаются как действительно имеющие место в реальной жизни и, с точки зрения логики, вполне объяснимо поддающиеся сравнению. Однако союз «как» может использоваться и в конструкциях, выражающих идею ирреального сравнения, тогда ирреальный план приобретает черты реального сравнения.

Это один из ярких элементов создания комического, так как такое сопоставление сильнее действует на адресата сообщения, ср.: «Зимой жизнь в Житомире // Сонлива, как сурок» (С. Черный. На славном посту). Семантика ирреального сравнения выражена в данном фрагменте текста при помощи сравнительного союза «как». В сознании носителя языка сурок ассоциируется со сном. При помощи этого автор подчеркивает, что провинциальная жизнь

столь же нетороплива, склонна к спокойствию и умиротворению, как и сурок, испытывающий тягу ко сну. Данное сравнение помогает читателю лучше понять смысл произведения, сопоставление сурка и людей, составляющих это общество, выявляет общий признак двух образов – сонливость. Автор показывает отсутствие динамизма в жизни провинциального общества, нежелание что-то менять. Количественный состав таких примеров составляет 60% от анализируемых конструкций.

Сравнительные союзы «точно», «словно», «будто», «как будто» используются в текстах сатирических произведений Саши Черного реже (15% примеров), так как они выражают идею ирреального сравнения, сфера их применения ограничена в сатирической поэзии, чаще всего сравнительные обороты с ирреальной семантикой используются автором для привлечения внимания читателя к чему-то необычному, ср.: «И плывешь в потоке женском, // Словно морж в лебяжьем стаде» (С. Черный. Базар в Auteuil). Стоит отметить, что автор не использует сравнительные союзы «будто» и «как будто» в сравнительных конструкциях подобного типа. На наш взгляд, это объясняется нежеланием автора ярко представлять идею ирреального сравнения, для Саши Черного важно подчеркнуть реальные черты в ирреальном сравнении. Таким образом, можно утверждать, что центральное место среди сравнительных союзов в лирике Саши Черного занимает союз «как», употребляющийся в 70% примеров.

Представляется важным отметить, что сатирическая поэзия автора направлена в первую очередь на общество, на его пороки и недостатки. Это находит свое отражение в сравнительных конструкциях. Предметом сравнения чаще всего выступает либо первое лицо, то есть сам лирический герой (или группа лиц – «я + другие»), либо третье лицо, т.е. лицо, не участвующее в акте сообщения (или группа лиц – «они», т.е. «общество»). Отношение автора к предметам сравнения передается через выбранные образы сравнения, которые можно разделить на несколько лексико-семантических групп. На первом месте по частотности употребления выступают образы животных, что составляет около 65% от общего числа анализируемых сравнительных конструкций. Это одна из специфических черт идиостиля поэта.

Сравнение мира животных и мира человека является ярким средством создания комического, поскольку такое сопоставление понятно любому носителю языка, но вместе с тем данное сравнение может быть неожиданным, двояко толковаться, ср.: «В четыре ушел он, в четыре! // Как тигр, я шагал по квартире» (С. Черный. Всероссийское горе). Сравнение человека с тигром в данном фрагменте текста является ярким средством создания комического эффекта. Говорящий сам сравнивает себя с диким животным, этим он хочет подчеркнуть свою ярость, опасность для окружающих в данный момент.

Однако только такое толкование данного сравнения не представляется нам единственно возможным. Предмет сравнения – говорящий – воспринимается читателем как человек, загнанный в угол, его ярость не выплескивается на окружающих, а лишь съедает человека изнутри. Появление каждого нового посетителя заставляет лирического героя вернуться к образу милого и внимательного собеседника. Именно в этом проявляется весь комизм ситуации. Лирический герой становится героем-тигром только в одиночестве, среди людей же он проявляет конформизм, приспосабливается к обществу, в котором живет.

Примечательно, что сравнительные обороты, образом сравнения в которых являются образы животных, помогают лучше понять адресату сообщения комизм ситуации. С их помощью автор сатирически изображает предмет сравнения, отмечая самые существенные для понимания смысла образа черты, ср.: «Он хоть стар, но прилежен, как вол» (С. Черный. Песнь песней).

Важно отметить, что образы представителей мира живых существ, используемые автором в качестве образа сравнения, выражают авторскую оценку предмету сравнения. В ходе проведенного нами анализа языкового материала выявлено, что одним из частотных образов сравнения в поэзии Саши Черного является сравнение человека с образом мула, ср.: «Перебрал всех знакомых, вздохнул // И поплелся покорный, как мул» (С. Черный. Горький мед). «Словарь устойчивых выражений русского языка» дает следующее толкование выражения

«как мул», ср.: «Как (словно, точно) мул. Упрямый. О человеке» [5]. Однако в данных конструкциях сравнение имеет другое значение. Мул воспринимается не как упрямое животное, а как именно уставшее, покорное человеку. Отсюда и использование прилагательных «покорный» и «истомленный». Таким образом, предмет сравнения оказывается не лишенным авторских симпатий и участия, хотя и воспринимается с иронией.

Внимания заслуживают примеры сравнительных конструкций, обладающих негативной коннотацией, ср.: «Прокурор твой слеп и жалок, // Как протухшая тарань...» (С. Черный. Книжный клоп, давясь от злобы, ...). Такое изображение действительности, представителей человеческого общества типично для сатирической поэзии Саши Черного.

На наш взгляд, стоит отметить и лаконичные по форме сравнительные обороты, в которых используются образы животных, получающие неожиданно негативную оценку, ср.: «Вечер. Ивы потемнели. // За стволами сталь речонки. // Словно пьяные газели, // Из воды бегут девчонки» (С. Черный. Силуэты). Такие синтаксические конструкции являются действенным средством создания комического смысла, являются одной из специфических черт идиостиля автора.

Таким образом, можно утверждать, что в данной группе центральное место среди сравнительных оборотов как средств создания комического эффекта занимают конструкции, в которых в качестве образов сравнения выступают образы представителей животного мира, которые целесообразно распределить по двум группам: 1) образы с позитивной оценкой; 2) образы с негативной оценкой. Во второй группе особое место занимают образы с контекстуальной негативной оценкой, являющиеся наиболее ярким средством репрезентации комического в тексте сатирических произведений.

Наконец, особое внимание, по нашему мнению, нужно уделить образам рыб, выступающих в качестве образа сравнения в поэзии Саши Черного. Примечательно, что такое сопоставление возникает в том случае, если автор позитивно воспринимает предмет сравнения, возникает авторская ирония, не переходящая в злую сатиру, ср.: «В генуэзском заливе, // Как сардинка, счастливый, // Я купаюсь, держась за веревку» (С. Черный. Уголок).

Особое место среди конструкций, в которых употребляется сравнительный оборот, занимают сравнения, где в качестве образов сопоставления выступают абстрактные понятия, связанные с жизнью человеческого общества и отдельных его представителей. Подобных сравнений в текстах сатирических произведений относительно небольшое количество (около 15% примеров), однако они заслуживают внимания, поскольку являются ярким средством выражения авторской иронии, ср.: «Тогда, объяв века страданья, // Не говорили бы порой, // Что пессимизм, как заиканье // Иль как душевный геморрой...» (С. Черный. В пространство).

Сравнение пессимизма с болезнями как нельзя лучше отражает отношение автора текста к тому состоянию, в котором находится и сам поэт-пессимист Саша Черный. Пессимистическое восприятие мира является своего рода болезнью души, но эта болезнь поддается объяснению, ее истоки заложены в неблагополучии человеческого мира, несправедливости жизни людей. С другой стороны, нужно обратить внимание на то, с какой горькой иронией автор текста относится к тем, кто ставит на пессимисте клеймо больного. Крайне важен авторский выбор образов сравнения в данном фрагменте текста. Пессимизм сопоставляется с «заиканием» и «геморроем», т.е. с чем-то предельно неприятным, раздражающим человека, мешающим ему нормально жить. Однако отношение самого автора к пессимизму все же иное. Поэт иронически воспринимает мнение толпы о «душевном геморрое». Не случайно в контексте можно обнаружить упоминание о другой болезни, «дальтонизме», которым страдают, возможно, те, кто расценивает пессимизм как «душевный геморрой».

Таким образом, высокая степень концентрации сравнительных синтаксических конструкций в поэтических текстах Саши Черного может быть названа одной из ярких отличительных черт идиостиля поэта.

Выводы:

В текстах произведений Саши Черного наиболее часто в синтаксических сравнительных конструкциях используется союз «как» (70% от общего количества словоупо-

треблений сравнительных союзов). Одной из особенностей идиостиля автора является употребление данного союза в конструкциях, передающих идею ирреального сравнения (60% от общего количества). Другие сравнительные союзы употребляются крайне редко, не имеют такую частотность употребления. Сравнительный союз «словно» встречается чаще, чем союз «точно». Примеры употребления сравнительных союзов «будто» и «как будто», ярко передающих идею ирреального сравнения, в анализируемых синтаксических конструкциях не найдены. На наш взгляд, это объясняется желанием автора показать реальные черты в ирреальном сравнении.

Центральное место среди образов сравнения занимают образы животного мира (65% от общего числа), такое сопоставление является ярким средством создания комического, способом выражения авторского отношения к предметам сравнения. Сравнительные конструкции, образом сравнения в которых выступают названия болезней, единичны, но именно они как нельзя лучше отражают внутренний мир автора, отношение поэта к окружающей его действительности.

Высокая степень концентрации сравнительных синтаксических конструкций является одной из ярких отличительных черт идиостиля поэта.

Список источников

1. Волкова Т.Ф. Сравнения в речи диалектной языковой личности // Дис. канд. филол. наук. Томск: ТГУ, 2004. 237 с.
2. Даутия Ф.В. Сравнительные конструкции, переходные между сложными и простыми предложениями, с показателем КАК // Дис. канд. филол. наук, М., 1997. 166 с.
3. Крылова М.Н. Сравнения как средство конструирования юмористических высказываний // Филология и человек. 2016. № 4. С. 139–146.
4. Лебедева Л.А. Устойчивые сравнения русского языка во фразеологии и фразеографии // Дис. канд. филол. наук, Краснодар, 1999. 296 с.
5. Огольцев В.М. Устойчивые сравнения в системе русской фразеологии. Л.: Изд-во ЛГУ, 1978.
6. Одинцов В.В. Сравнение // Русский язык. Энциклопедия / Под ред. Ф.П. Филина. М.: Советская энциклопедия, 1979. 432 с.
7. Пантелеев А.Ф., Белая М.А. Сравнительные конструкции в поэзии Р.И. Рождественского // Гуманитарные и социальные науки. 2022. Т. 92. № 3. С. 75–82.
8. Русский язык: Энциклопедия / Гл. ред. Ю.Н. Караулов. М., 1997.
9. Трегубчак А.В. Семантика сравнения и способы ее выражения // Дис. канд. филол. наук. М., 2008. 221 с.
10. Черкасова Е.П. О союзном и несоюзном употреблении слов типа «будто», «точно», «словно» и т.д. в сравнительных конструкциях // Памяти акад. В.В. Виноградова: Сборник статей. М.: Изд-во МГУ, 1971. С. 225–229.

References

1. Volkova T.F. Comparisons in the speech of a dialectal linguistic personality // Dissertation of the candidate of philology, Tomsk: TSU, 2004. 237 p.
2. Dautia F.V. Comparative constructions, transitional between complex and simple sentences, with the indicator HOW // Dissertation of the candidate of philology, Moscow, 1997. 166 p.
3. Krylova M.N. Comparisons as a means of constructing humorous statements // Philology and man. 2016. No. 4. P. 139–146.
4. Lebedeva L.A. Stable comparisons of the Russian language in phraseology and phraseography // Dissertation of the candidate of philology, Krasnodar, 1999. 296 p.

5. *Ogoltsev V.M.* Stable comparisons in the system of Russian phraseology. L.: Leningrad State University Publishing House, 1978.
6. *Odintsov V.V.* Comparison // Russian language. Encyclopedia / Ed. F.P. Filina. M.: Soviet Encyclopedia, 1979. 432 p.
7. *Panteleev A.F., Belaya M.A.* Comparative constructions in the poetry of R.I. Rozhdestvensky // Humanities and social sciences. 2022. Т. 92. No. 3. P. 75–82.
8. Russian language: Encyclopedia / Ch. ed. Yu.N. Karaulov. M., 1997.
9. *Tregubchak A.V.* Semantics of comparison and ways of expressing it // Dissertation of the candidate of philology. M, 2008. 221 p.
10. *Cherkasova E.P.* Of conjunctive and non-conjunctive usage of such words as «budto», «tochno», «slovno», etc. in comparative structures // In memory of the academician V.V. Vinogradov: collection of articles. M.: MSU Publishing House, 1971. P. 225–229.

Статья поступила в редакцию 16.01.2024; одобрена после рецензирования 14.02.2024; принята к публикации 14.02.2024.

The article was submitted 16.01.2024; approved after reviewing 14.02.2024; accepted for publication 14.02.2024.